

32002R0192

1.2.2002

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 31/55

IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 192/2002

tal-31 ta' Jannar 2002

li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-hruġ tal-liċenzji ta' l-importazzjoni taz-zokkor u għat-tahlitiet taz-zokkor u tal-kawkaw taht is-sistema ta' kumulazzjoni tal-orijini ta' l-ACP/OCT jew tal-KE/OCT

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Deciżjoni tal-Kunsill 2001/822/KEE tas-27 ta' Novembru 2001 dwar l-assoċjazzjoni tal-pajjiżi u t-territorji mbiegħda fi hdan il-Komunità Ewropea ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 6(4) ta' l-Anness III ta' għha,

Billi:

- (1) Permezz tad-Deciżjoni Nru 2001/822/KE, ACP/OCT jew KE/OCT kumulazzjoni ta' l-orijini hija permissibbli għall-kwantitajiet stabbiliti f'dik id-Deciżjoni għall-prodotti li jinsabu fi hdan NM il-Kapitolu 17 u l-kodiċi NM 1806 10 30 u 1806 10 90.
- (2) Sistema ta' liċenzji għandha tiġi ntrodotta għall-prodotti f'dan il-każ u r-regoli biex dawn jiġu mahruġa stabbiliti sabiex jippermettu l-kontrolli mitluba fuq l-importazzjoni tal-kwantitajiet previsti fid-Deciżjoni msemmija hawn fuq.
- (3) Apparti minn meta dan ir-Regolament jgħid mod ieħor, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1291/2000 tad-9 ta' Ġunju jistabbilixxi regoli komuni dettaljati sabiex tiġi applikata s-sistema tal-liċenzji ta' l-importazzjoni u ta' l-esportazzjoni u taċ-ċertifikati tal-iffissar bil-quddiem għall-prodotti agrikoli ⁽²⁾, kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 2299/2001 ⁽³⁾, għandu jkun applikabbli.
- (4) Bl-għan li tiġi mharsa l-amministrazzjoni organizzata, li ma tithallix spekulazzjoni u jiġu provduti kontrolli effettivi, regoli dettaljati għandhom jiġu stabbiliti għall-ghotja ta' l-applikazzjonijiet tal-liċenzi u d-dokumenti li l-partijiet interessati għandhom jipproduċu.
- (5) Il-fatturi speċifiċi ta' l-applikazzjoni tal-liċenzja għall-importazzjoni tal-prodotti f'dan il-każ għandhom ikunu stabbiliti. Sabiex tassigura li din l-importazzjoni tkun amministrata strettament, għandu jkun partikolarment stabilitt li d-drittijiet mahruġa mill-liċenzji ma' jkunux trasferibbli u t-thallija ta' ċirkulazzjoni hielsa ta' kwantitajiet ta' prodotti li jeċċedi dawk koperti bil-liċenzji ma' jkunux permissibbli.
- (6) Pjan ta' żmien għandu jkun stabbilit għad-dhul ta' l-applikazzjonijiet, għall-ghotja tal-liċenzji mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u għall-iffissar ta' l-ammont li jiġi mnaqqas meta l-kwantità massima ta' kull sena tkun misbuqa. Għandhom jiġu magħmula dispożizzjoni-

jiet għall-operaturi biex ikun jistgħu, f'dawn il-każi, jirtiraw l-applikazzjonijiet tagħhom tal-liċenzji u biex jiġu mehrlusa l-garanzji tagħhom immedjatament. Finalment, il-limiti speċjali taż-żmien għandhom ikunu stabbiliti għad-dhul ta' l-applikazzjonijiet tal-liċenzi u għall-ghotja tal-liċenzji fil-bidu tal-2002.

- (7) Minhabba li l-arranġamenti tal-importazzjoni stabbiliti bid-Deciżjoni tal-Kunsill Nru 97/803/KE tal-24 ta' Novembru 1997 li temenda, f'nofs it-terminu, id-Deciżjoni Nru 91/482/KEE dwar l-assoċjazzjoni ta' pajjiżi u territorji mbiegħda fi hdan il-Komunità Ekonomika Ewropea ⁽⁴⁾ ġew mibdula bl-arranġamenti stabbiliti bid-Deciżjoni Nru 2001/822/KE, r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 553/97 tas-17 ta' Diċembru 1997 dwar ir-regoli għall-hruġ tal-liċenzji tal-importazzjoni għal ċerti prodotti koperti bil-kodiċi NM 1701, 1702, 1703 u 1704 u li jikkwalifikaw bhala ACP/OCT prodotti originali ⁽⁵⁾ għandhom ikunu mhassra,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. L-importazzjoni tal-prodotti fi hdan il-Kapitolu NM 17 u l-kodiċi NM 1806 10 30 u 1806 10 90 ma' ACP/OCT jew KE/OCT kumulazzjoni ta' l-orijini għandha tkun sugġett għall-produzzjoni ta' liċenzja ta' l-importazzjoni mahruġa skond ir-Regolament (KE) Nru 1291/2000, apparti minn meta dan ir-Regolament jgħid mod ieħor.

2. L-liċenzji ta' l-importazzjoni mahruġa permezz ta' dan ir-Regolament għandhom ikollhom in-numru serjali 09.4652.

Artikolu 2

Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament il-kuncett ta' "prodotti originali" u l-metodi amministrattivi rilevanti għandhom ikunu dawk stabbiliti fl-Anness III tad-Deciżjoni Nru 2001/822/KE.

Artikolu 3

1. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji ta' l-importazzjoni għandhom ikunu pprezentati għand l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri.

2. L-applikazzjonijiet tal-liċenzji ta' l-importazzjoni għandhom jitttraw kwantitajiet ta' mhux anqas minn 25 tunellata u mhux aktar mill-kwantità massima awtorizzata mill-Artikolu 6(4) ta' l-Anness III tad-Deciżjoni Nru 2001/822/KE.

⁽¹⁾ ĠU L 314, tat-30.11.01, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 152, ta' l-24.06.2000, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 308, tas-27.11.2001, p. 19.

⁽⁴⁾ ĠU L 329, tad-29.11.1997, p. 50.

⁽⁵⁾ ĠU L 349, tad-19.12.1997, p. 26.

3. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji ta' l-importazzjoni għandhom ikollhom magħhom dawn id-dokumenti:

- (a) il-liċenzja ta' l-esportazzjoni maħruġa mill-awtoritajiet tal-OCT skond il-mudell misjub fl-Anness, maħruġa mill-organizzazzjonijiet responsabbli mill-hruġ taċ-ċertifikati tal-EUR 1;
- (b) prova li l-applikant huwa persuna naturali jew legali li ilu nvolut fil-kummerċ taz-zokkor għal mill-inqas sitt xhur;
- (ċ) dikjarazzjoni bil-miktub mill-applikant li ma' jkunx ippreżenta aktar minn applikazzjoni waħda matul iż-żmien tal-preżentazzjoni ta' l-applikazzjonijiet. Meta applikant jippreżenta aktar minn applikazzjoni waħda għall-liċenzja ta' l-importazzjoni, l-applikazzjonijiet kollha ta' dik l-istess persuna għandhom ikunu meqjusa bħala inammissibbli;
- (d) prova li l-parti konċernata tkun ippreżentat garanzija ta' 12 EUR kull 100 kilogramm.

Artikolu 4

L-applikazzjonijiet għal-liċenzji ta' l-importazzjoni u l-liċenzji tal-importazzjoni għandhom juru:

- (a) fis-sezzjoni 7, l-OCT tal-post oriġinali, il-kelma "iva" għandha tiġi mmarkata b'salib;
- (a) fis-sezzjoni 8, l-OCT oriġinali, il-kelma "iva" għandha tiġi mmarkata b'salib. Il-liċenzji ta' l-importazzjoni għandhom ikunu validi biss għal dawk il-prodotti li jorriġinaw fl-OCT li tidher f'dik is-sezzjoni;
- (ċ) fis-sezzjoni 20 tal-liċenzja, wiehed minn dan li ġej:
 - Exención de derechos de importación (Decisión 2001/822/CE, artículo 35) número de orden...
 - Fritages for importafgifter (artikel 35 i afgørelse 2001/822/EF), løbenummer...
 - Frei von Einfuhrabgaben (Beschluss 2001/822/EG, Artikel 35), Ordnungsnummer...
 - Δασμολογική απαλλαγή (απόφαση 2001/822 ΕΚ, άρθρο 35), αύξων αριθμός...
 - Free from import duty (Decision 2001/822/EC, Article 35), serial number...
 - Exemption du droit d'importation (Décision 2001/822/CE, article 35), numéro d'ordre...
 - Esenzione dal dazio all'importazione (Decisione 2001/822/CE, articolo 35), numero d'ordine...
 - Vrij van invoerrechten (Besluit 2001/822/EG, artikel 35), volgnummer...
 - Isenção de direitos de importação (Decisão 2001/822/CE, artigo 35.o), número de ordem...
 - Vapaa tuontitulleista (päätökseen 2001/822/EY 35 artikla), järjestysnumero...
 - Importtullfri (beslut 2001/822/EG, artikel 35), löpnummer...

Artikolu 5

1. Minkejja l-Artikolu 8(4) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, il-kwantità rilaxxata għaċ-ċirkolazzjoni hielsa ma' tistax teċċedi dik indikata fis-sezzjonijiet 17 u 18 tal-liċenzja ta' l-importazzjoni. Iċ-ċifra "0" għandha tiddaħhal kif jixraq fis-sezzjoni 19 tal-liċenzja.

2. Minkejja l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, d-drittijiet li johorġu mill-liċenzji ta' l-importazzjoni m'humix trasferribli.

Artikolu 6

1. Applikazzjonijiet tal-liċenzji għandhom ikunu ppreżentati lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri fl-ewwel hamest ijiem tax-xogħol ta' Jannar, April, Lulju u Ottubru ta' kull sena.

B'dana kollu, għas-sena 2002, minflok l-ewwel hamest ijiem tax-xogħol ta' Jannar l-applikazzjonijiet għandhom ikunu ppreżentati fl-ewwel għaxart ijiem ta' Frar.

Il-liċenzji għandhom jinhrġu fi żmien 13-il jum tax-xogħol mid-data ta' l-għeluq tad-dhul ta' l-applikazzjonijiet tal-liċenzji.

2. Fi żmien jumejn tax-xogħol mid-data ta' l-għeluq tad-dhul ta' l-applikazzjonijiet tal-liċenzji, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni b'dan:

- (a) il-kwantitajiet ta' prodotti, imqassma bil-kodiċi ta' NM bi tmien numri u bl-OCT ta' l-origini, koperta bl-applikazzjonijiet għall-liċenzji ta' l-importazzjoni u d-dati relevanti;
- (b) il-kwantitajiet ta' prodotti, imqassma fil-kodiċi ta' NM bi tmien numri u bl-OCT ta' l-origini, koperti bil-liċenzji ta' l-importazzjoni wżati jew kważi wżati, li jkun konformi mad-differenza bejn il-kwantitajiet attribwiti fuq in-naħa ta' wara tal-liċenzji u dawk li għalihom dawn ta' l-aħhar kienu maħruġa.

Jekk ma' jkun hemm l-ebda applikazzjoni għall-liċenzji ta' l-importazzjoni fi Stat Membru waqt il-perihodi referuti fil-paragrafu 1, dak l-Istat Membru għandu jinforma lill-Kummissjoni dwar dan fil-ġurnata msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu.

3. Meta l-applikazzjonijiet għall-liċenzji jeżawrixxu jew jeċċedi l-kwantità massima ta' kull sena referuta fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 6(4) ta' l-Anness III tad-Deċiżjoni 2001/822/KE, fi żmien għaxart ijiem tax-xogħol mid-data ta' l-għeluq tad-dhul ta' l-applikazzjonijiet għall-liċenzji, il-Kummissjoni għandha tissospendi d-dhul ta' aktar applikazzjonijiet għas-sena kurrenti, u twaqqaf, meta xieraq, il-fattur imnaqqas li għandhu jiġi applikat għal kull applikazzjoni ippreżentata.

Il-fattur imnaqqas għandu jkun fi proporzzjoni mad-differenza bejn il-kwantità massima li tkun għadha disponibbli u l-kwantità koperta bl-applikazzjonijiet għall-liċenzji f'dak il-każ.

Jekk fattur imnaqqas jiġi applikat, l-applikazzjonijiet għall-liċenzji jistgħu jiġu rtirati fi żmien tnax il-ġurnata tax-xogħol mid-data ta' l-għeluq għad-dhul ta' l-applikazzjonijiet tal-liċenzji. Il-garanzija għandha tkun rilaxxjata immedjatament.

4. Meta l-kwantità li għaliha l-licenzja ta' l-importazzjoni tkun mahruġa hija anqas minn dik li għaliha saret l-applikazzjoni, l-ammont ta' garanzija referut fl-Artikolu 3(3)(d) għandu jiġi mnaqqas proporzjonalment.

Artikolu 7

Il-licenzji ta' l-importazzjoni għandhom ikunu validi mid-data attwali tal-hruġ sal-31 ta' Diċembru tas-sena tal-hruġ.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fil-31 ta' Jannar 2002.

Artikolu 8

Ir-Regolament (KE) Nru 2553/97 huwa hawnhekk imħassar.

Artikolu 9

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Għandu jibda japplika mill-1 ta' Frar 2002.

Għall-Kummissjoni

Franz FISCHLER

Membru tal-Kummissjoni

L-ANNEX

Mudell tal-liċenzja ta' l-esportazzjoni referuta fl-Artikolu 2(3), l-ewwel inċiż, tar-Regolament (KE) Nru 192/2002

1. Esportatur (isem, indirizz shih, pajjiz)	ORIGĠNALI	2. Nru	
	3. Sena ta' Kwota		
4. Esportatur (isem, indirizz shih, pajjiz)	LIĊENZJA TA' L-ESPORTAZZJONI ZOKKOR		
5. Post u data tat-taghbija – mezzi tat-trasport (jekk mitlub)	6. Pajjiz ta' l-origini	7. Pajjiz tad-destinazzjoni	
	8. Dettalji addizzjonali		
9. Deskrizzjoni tal-prodotti	10. Kodiċi NM (tmien numri)	11. Kwantità (kg)	
12. ĊERTIFIKAZZJONI MILL-AWTORITÀ KOMPETENTI Jien, hawn taht iffirmat niċcertifika li, fil-każ tal-pajjiz imsemmi fil-Kaxxa 13, il-kwantità totali taż-zokkor li għaliha l-liċenzji ta' l-esportazzjoni ġew mahruġa taht ir-Regolament (KE) Nru 192/2001 għas-sena indikata fil-kaxxa 3, li tinkludi din il-liċenzja ta' l-esportazzjoni, hija inqas mill-kwantità massima awtorizzata bl-Artikolu 6(4) ta' l-Anness III tad-Deċiżjoni 2001/882/KE.			
13. Awtorità kompetenti (isem, indirizz shih, pajjiz) Post	Fi:	Data:	
	(Firma)	(Timbru)	